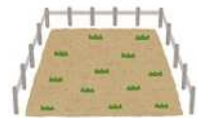


こていしさんぜい と しけいかくぜい にほんご  
**固定資産税・都市計画税 (やさしい日本語)**

こていしさんぜい がつ にち こうべし こていしさん も ひと はら  
 固定資産税は、1月1日に 神戸市に 固定資産を 持っている人が 払います。

こていしさん  
 固定資産 =

- とち  
 ・土地
- いえ みせ たてもの へや  
 ・家や アパート、店などの 建物や部屋
- しごと つか きかい  
 ・仕事に使う 機械など



とち たてもの しがい かくいき いえ みせ あつ ばあい としけいかくぜい はら  
 土地や 建物が 市街化区域(家や 店の 集まるところ)に ある場合は 都市計画税も 払  
 います。

がつ こうべし のうぜい とうちしょ ぜいきん し おく  
 4月に 神戸市から 納税通知書 (税金の お知らせ) を 送ります。



のうぜい とうちしょ ぜいきん し みほん  
 納税通知書 (税金の お知らせ) の 見本

令和 年度 固定資産税・都市計画税 納税通知書

区 分 固定資産税 都市計画税

|             |              |              |   |
|-------------|--------------|--------------|---|
| 土地<br>評価標準額 | ア            | 両工           | 両 |
| 家屋<br>評価標準額 | イ            | 両イ           | 両 |
| 合計<br>評価標準額 | ウ=ア+イ        | 両ウ=エ+オ       | 両 |
| 税 額         | ア×ウ×14% (簡易) | イ×オ×10% (簡易) |   |
| 納 税 額       | 34,410       |              |   |

納付年次別(納付金)の表示(円)

| 期 別     | 第1期      | 第2期      | 第3期      | 第4期      |
|---------|----------|----------|----------|----------|
| 各期の 税 額 |          |          |          |          |
| 納期日     | 令和 年 月 日 | 令和 年 月 日 | 令和 年 月 日 | 令和 年 月 日 |

ねん はら きんがく  
 1年で 払う 金額

かい わ けて はら きんがく  
 4回に 分けて 払う 金額

のうきげん ひ  
 納期限(この日までに 払ってください)

く なまえ とうちしょばんごう ばんごう  
 区の名前と 通知書番号 (あなたの番号)

中央…ちゅうおう 兵庫…ひょうご 西…にし  
 東灘…ひがしなだ 灘…なだ 北…きた  
 長田…ながた 須磨…すま 垂水…たるみ

◇あなたが <sup>こうべし</sup> 神戸市に <sup>す</sup> 住んでいないときは あなたの <sup>のうぜいかんりにん</sup> 納税管理人を <sup>き</sup> 決めてください。

<sup>のうぜいかんりにん</sup> 納税管理人は、あなたの <sup>か</sup> 代わりに <sup>ぜいきん</sup> 税金を <sup>はら</sup> 払います。

<sup>こうべし</sup> 神戸市は、<sup>のうぜいかんりにん</sup> 納税管理人に <sup>のうぜいつうちしょ</sup> 納税通知書を <sup>だ</sup> 送ります。

<sup>のうぜいかんりにん</sup> 納税管理人を <sup>き</sup> 決めたら <sup>こうべし</sup> 神戸市に <sup>しよるい</sup> 書類を <sup>だ</sup> 出してください。

<sup>くわ</sup> 詳しくは [こちら](#)を <sup>み</sup> 見てください。(やさしい日本語では、ありません。)

◇<sup>のうぜいつうちしょ</sup> 納税通知書(税金のお知らせ)の <sup>おく</sup> 送り先を <sup>か</sup> 変えたいとき。

<sup>こうべし</sup> 神戸市に、[こちら](#)の <sup>しよるい</sup> 書類を <sup>だ</sup> 出してください。

<sup>か</sup> 書き方は、[こちら](#)を <sup>み</sup> 見てください。

◇<sup>とち</sup> 土地や <sup>たてもの</sup> 建物の <sup>こていしさんぜい</sup> 固定資産税・<sup>としけいかくぜい</sup> 都市計画税 <sup>き</sup> について 聞きたいとき

●メールで <sup>き</sup> 聞くとき

メールに「あなたの <sup>なまえ</sup> 名前」・「<sup>く</sup> 区の名前」・「<sup>なまえ</sup> 通知書番号」・「<sup>つうちしょばんごう</sup> 電話番号」・「<sup>でんわばんごう</sup> 電話番号」・「<sup>き</sup> 聞きたいこと」

を <sup>か</sup> 書いてください。

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| メールアドレス | koteishisanzeika@city.kobe.lg.jp |
|---------|----------------------------------|

●<sup>でんわ</sup> 電話で <sup>き</sup> 聞くとき

※ 日本語の <sup>ひと</sup> わかる人と <sup>いっしょ</sup> 一緒に <sup>でんわ</sup> 電話してください。

<sup>でんわ</sup> 電話を <sup>する</sup> するときは、<sup>く</sup> 区の名前と <sup>なまえ</sup> 通知書番号 (あなたの <sup>ばんごう</sup> 番号)を <sup>い</sup> 言ってください。

|                 |   |
|-----------------|---|
| れんらくさき<br>連絡先   | こうべし こていしさんぜいか<br>神戸市 固定資産税課  |
| でんわばんごう<br>電話番号 | 078-647-9400  |
| ばんごう<br>FAX番号   | 078-647-9429  |
| じゅうしょ<br>住所     | こうべしながたくふたばちよう ちようめ<br>神戸市長田区二葉町5丁目1-32<br><br>しんながたごうどうちようしゃ<br>新長田合同庁舎 4F |

# こていしさんぜい と しけいかくぜい はら かた 固定資産税・都市計画税の払い方

ぜいきん きげん かなら はら  
税金は 期限までに、必ず 払ってください。

## 1. 納付書で払う

ふうとう はい のうふしょ ぜいきん はら かみ つか かね はら  
封筒に入っている 納付書(税金を 払う 紙)を使って お金で 払います。

はら 払うことが できる ばしょ 場所： コンビニ、 ぎんこう 銀行、 ゆうびんきょく 郵便局、 しんながたごうどうちようしゃ 新長田合同庁舎など

## 2. 銀行口座から払う

こうざふりかえ てつづ  
口座振替の 手続きを してください。

あなたの ぎんこうこうざ 銀行口座から ぜいきん はら 税金を払うことができます。

## 3. キャッシュレス納付

パソコンや スマートフォン、 タブレットを つか 使って いつでも 払うことができます。

ほうほう 方法は 3つ あります。

・アプリ

・クレジットカード

・インターネットバンキング



## ちゅうい 注意

- クレジットカード、インターネットバンキングは、システム利用料 (システムを 使うための お金)が かかります。
- 納付書 (税金を 払う 紙)に バーコードが ないときは、コンビニと アプリでは 払えません。
- 領収証書 (レシート)が ほしいときは、銀行、郵便局、コンビニで 払ってください。
- 納付書を 失くしたときは、神戸市納税案内センターに 電話してください。もう一度 納付書を 送ります。

## 税金の 払い方 について 聞きたいとき

※ 日本語の わかる人と 一緒に 電話してください。

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| れんらくさき<br>連絡先   | こうべしのうぜいあんない<br>神戸市納税案内センター |
| でんわばんごう<br>電話番号 | 078-647-9530                |